



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2004/4
8 July 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Рабочая группа по коренным народам
Двадцать вторая сессия
19-23 июля 2004 года
Пункт 5 предварительной повестки дня

УСТАНОВЛЕНИЕ СТАНДАРТОВ

Предварительный рабочий документ по вопросу о принципе свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в связи с развитием, затрагивающим их земли и природные ресурсы, который послужил бы основой для подготовки юридического комментария Рабочей группы относительно этой концепции, представленный Антоанеллой Юлией Моток и Фондом "Тебтебба"

Резюме

На своей двадцать первой сессии Рабочая группа по коренным народам постановила продолжить на своей следующей сессии деятельность по установлению стандартов, приступив к разработке юридического комментария относительно принципа свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов в связи с развитием, затрагивающим их земли и природные ресурсы. В своей резолюции 2003/29 Подкомиссия просила Антоанеллу Юлию Моток подготовить предварительный рабочий документ, который послужил бы основой для подготовки юридического комментария Рабочей

группы относительно этой концепции. Кроме того, Рабочая группа предприняла инициативу наладить с организациями коренных народов партнерские связи в области научных исследований в целях подготовки для ее двадцать второй сессии рабочих документов по установлению стандартов. Настоящий документ является результатом сотрудничества между г-жой Моток и Фондом "Тебтебба", организацией коренных народов Филиппин.

Введение

1. Цель настоящего рабочего документа состоит в изложении некоторых предварительных соображений по следующим вопросам: во-первых, в нем освещается важное значение, которое придается свободному, предварительному и осознанному согласию в международно-правовых актах и внутреннем законодательстве; во-вторых, делается попытка разъяснить значение в этом контексте терминов "свободное", "предварительное" и "осознанное". В заключение представляются рекомендации, призванные помочь Рабочей группе в подготовке юридического комментария относительно этой концепции.

Свободное, предварительное и осознанное согласие в международно-правовых актах и внутреннем законодательстве

2. Принцип свободного, предварительного и осознанного согласия закреплен в ряде договоров в области международного права прав человека. В статье 16 Конвенции Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенция № 169 от 1989 года), принцип свободного и осознанного согласия упоминается в связи с переселением коренных народов с их земель. Статьи 6, 7 и 15 Конвенции направлены на обеспечение того, чтобы государства прилагали все усилия к проведению с коренными народами полномасштабных консультаций по вопросам развития, землепользования и ресурсов (см. приложение).

3. Одним из разрабатываемых документов, имеющих важное значение в этой связи, является проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов (резолюция 1994/45 Подкомиссии, приложение), в статьях 10, 12, 20, 27 и 30 которого недвусмысленно признается принцип свободного, предварительного и осознанного согласия.

4. В настоящее время проект Американской декларации о правах коренных народов Организации американских государств (ОАГ) предусматривает, что коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии освоения или

использования своих земель, территорий и других ресурсов, включая право требовать от государств получения их свободного и осознанного согласия до утверждения любых проектов, затрагивающих их земли, территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов.

5. Ссылки на принцип свободного, предварительного и осознанного согласия содержатся в заключительных замечаниях и общих рекомендациях ряда комитетов Организации Объединенных Наций. В своей Общей рекомендации XXIII о правах коренных народов Комитет по ликвидации расовой дискриминации призывает государства "обеспечить, чтобы коренные жители имели равные права в том, что касается активного участия в жизни общества, и чтобы никакие решения, непосредственно касающиеся их прав и интересов, не принимались без их осознанного согласия" (пункт 4 d)).

6. В своих заключительных замечаниях по докладу Колумбии, принятых в 2001 году, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам "с сожалением отмечает, что традиционные земли коренных народов без их согласия урезаются и захватываются лесозаготовительными, горнопромышленными и нефтедобывающими компаниями в ущерб их культуре и равновесию экосистемы" (E/C.12./1/Add.74, пункт 12). Далее Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить участие коренных народов в принятии затрагивающих их жизнь решений и особенно настоятельно призывает его "проводить консультации с коренными народами и получать их согласие до начала осуществления проектов лесозаготовки, освоения территорий или земных недр и проведения любой затрагивающей их государственной политики, как это предусматривается Конвенцией МОТ № 169" (там же, пункт 33).

7. Межамериканская комиссия по правам человека разрабатывает в межамериканском праве прав человека нормы, предусматривающие принятие "специальных мер для обеспечения признания особой и коллективной заинтересованности коренных народов распоряжаться и пользоваться своими традиционными землями и ресурсами и их права не лишаться этой заинтересованности, кроме как с их вполне осознанного согласия в условиях равенства и при справедливой компенсации"². Аналогичное заключение было сделано в 2002 году Африканской комиссией по правам человека и народов в решении по Делу народа огони. Комиссия постановила, что Нигерия нарушила право народа огони свободно распоряжаться своим природным достоянием и ресурсами, предоставив концессии на добычу нефти на землях огони.

8. Принцип свободного, предварительного и осознанного согласия со стороны коренных народов признается также в Комментариях к Нормам, касающимся обязанностей

транснациональных корпораций и других предприятий в области прав человека, который гласит следующее: "Транснациональные корпорации и другие предприятия уважают права местных общин, на которых сказывается их деятельность, а также права коренных народов и общин, соответствующие нормам международного права прав человека, предусмотренным Конвенцией № 169 (Конвенция о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни) 1989 года. Они относятся с особым уважением к правам коренных народов и аналогичных общин на владение, занятие, освоение, контроль, охрану и использование их земель, других природных ресурсов, а также культурной и интеллектуальной собственности. Они соблюдают также принципы свободного, предварительного и осознанного согласия коренных народов и общин на осуществление затрагивающих их проектов развития" (E/CN.4/Sub.2/2003/38/Rev.2, пункт 10 с)).

9. Принцип свободного, предварительного и осознанного согласия имеет ключевое значение для осуществления коренными народами их права на самоопределение в отношении изменений, затрагивающих их земли, территории и природные ресурсы. Нормы, касающиеся существа и процедуры свободного, предварительного и осознанного согласия, позволяют коренным народам осмысленно выбирать варианты своего экономического, социального и культурного развития, особенно в связи с предложениями государств и других внешних субъектов относительно проектов развития на их исконных землях и территориях.

10. В этой связи специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций приняли важные меры в отношении практического осуществления прав человека коренных народов в общих рамках международного права. Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии учредила Рабочую группу, конкретно занимающуюся вопросом осуществления и соответствующими положениями Конвенции. Рабочая группа открыта для участия всех сторон, и представители коренных и местных общин всестороннее и активно участвуют в ее работе. Вопрос о традиционных знаниях считается "многопрофильным вопросом", который затрагивает многие аспекты биологического разнообразия, и поэтому он и впредь будет рассматриваться Конференцией сторон и другими рабочими группами.

11. Стратегии и процедуры социально-культурного развития Межамериканского банка развития предусматривают, что МБР не будет поддерживать проектов, затрагивающих земли и территории народов, ведущих племенной образ жизни. ПРООН также отмечает, что она поощряет и поддерживает права коренных народов в своей политике.

12. Представители неправительственных организаций также внесли свой вклад в рассмотрение вопроса о свободном согласии. Участники Рабочего совещания Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, природных ресурсов, находящихся во владении частного сектора, энергетических и горнодобывающих компаний, а также прав человека, состоявшегося в Женеве 5-7 декабря 2001 года, обсудили принцип свободного, предварительного и осознанного согласия, признав, что необходимо универсально согласовать определение этого принципа. Участники в основном пришли к общему пониманию значения этого принципа как права коренных народов в качестве владельцев земли и ресурсов на любом этапе переговоров с правительствами и/или представителями добывающей промышленности отклонять предлагаемые проекты развития (см. E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/3, пункт 52).

13. По существу, соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия означает признание неотъемлемых и исконных прав коренных народов на их земли и ресурсы и уважение их законного права требовать от третьих сторон равноправных и уважительных отношений с ними на основе принципа осознанного согласия. С точки зрения процедуры свободное, предварительное и осознанное согласие обуславливает необходимость процессов, позволяющих коренным народам реально выбирать путь своего развития и предусматривающих их поддержку в этом.

14. В связи с проектами развития, затрагивающими земли и природные ресурсы коренных народов, соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия имеет важное значение для того, чтобы:

a) коренные народы не подвергались принуждению, давлению или запугиванию в процессе выбора ими пути своего развития;

b) их согласие запрашивалось и свободно предоставлялось до начала осуществления деятельности в области развития;

c) коренные народы имели полную информацию о масштабах и последствиях предлагаемой деятельности в области развития для их земель, ресурсов и благосостояния;

d) их выбор в отношении согласия или несогласия с затрагивающими их проектами развития пользовался уважением и поддержкой.

15. Всемирная комиссия по плотинам поручила провести тематический обзор проблемы плотин, коренных народов и этнических меньшинств, в ходе которого изучается опыт коренных народов и этнических меньшинств в контексте крупномасштабного

строительства плотин. Авторы тематического доклада, документально отразив негативное воздействие проектов строительства крупных плотин на общины коренных народов и меньшинств, выявляют свод принципов, которыми следует руководствоваться при осуществлении будущих проектов развития энергетических и водных ресурсов, с тем чтобы свести к минимуму возможность возникновения конфликта и защитить права коренных народов и этнических меньшинств. Среди руководящих принципов, разработанных в тематическом докладе, фигурируют принцип привлечения с самого начала коренных народов и этнических меньшинств к процессам планирования и принятия решений, а также принцип свободного, предварительного и осознанного согласия, которыми следует руководствоваться при сооружении плотин, возможно затрагивающих коренные народы и этнические меньшинства.

16. Важное значение свободного, предварительного и осознанного согласия подчеркивается в ряде сводов внутренних правовых норм. В пяти штатах Австралии уже свыше 30 лет действует предписание, согласно которому для разработок месторождений полезных ископаемых необходимо получать согласие учрежденного в соответствии с законом и контролируемого коренными народами Земельного совета.

17. В действующем на Филиппинах Законе о правах коренных народов признается право на свободное, предварительное и осознанное согласие коренных народов на любую деятельность, затрагивающую их земли и территории, включая:

- a) разведку, разработку и использование природных ресурсов;
- b) биологические исследования/разведку биологических ресурсов;
- c) перемещение и переселение (в первом случае в результате природных бедствий, а во втором - деятельности человека);
- d) археологические изыскания;
- e) политику, затрагивающую коренные народы, такую, как издание, Постановления № 263 о лесопользовании на уровне общины;
- f) ввод воинских формирований.

18. Права человека наряду с возникающей наилучшей практикой в области развития людских ресурсов обеспечивают всеобъемлющие рамки для разработки таких подходов к участию в развитии, которые позволяют беднейшим и наиболее маргинализированным

слоям общества эффективно участвовать в принятии решений по вопросам развития. Кроме того, для реализации прав человека необходимо признавать наличие коллизий между противоречащими друг другу правами и разрабатывать механизмы для проведения переговоров и урегулирования конфликтов.

19. Более конкретно правозащитные принципы обуславливают необходимость разработки таких норм и процессов принятия решений, которые:

- a) являются демократическими, предусматривают подотчетность и пользуются доверием общественности;
- b) основаны на желании заинтересованных сторон добросовестно, открыто и гласно проводить переговоры;
- c) призваны устранять дисбалансы в политическом процессе, с тем чтобы гарантировать права и правомочия уязвимых групп;
- d) способствуют участию женщин и гендерному равенству;
- e) предусматривают предварительное и осознанное согласие тех, чьи права затрагиваются осуществлением конкретных проектов;
- f) разрабатываются на основе соглашений, достигнутых в процессе переговоров между заинтересованными сторонами;
- g) предусматривают четкие и эффективные институциональные механизмы контроля за соблюдением и обжалования.

Термины "свободное", "предварительное" и "осознанное" в связи с развитием, затрагивающим землю и природные ресурсы коренных народов

20. Для применения на практике концепции принципа свободного, предварительного и осознанного согласия необходимо дать толкование составляющих его элементов, а именно терминов "свободное", "предварительное", "осознанное" и "согласие"⁴.

Свободное: В праве существует общий принцип, в соответствии с которым согласие, полученное путем принуждения или манипуляций, не имеет законной силы. Хотя ни одна законодательная мера не может гарантировать отсутствия

злоупотреблений, необходимо создавать механизмы, позволяющие удостовериться в свободном предоставлении согласия.

Предварительное: Для того чтобы осознанное согласие имело смысл, его необходимо запрашивать достаточно заблаговременно до предоставления государством или третьими сторонами любого разрешения на начало компанией деятельности, затрагивающей коренные народы и их земли, территории и ресурсы.

Осознанное: Процедура, основанная на принципе свободного, предварительного и осознанного согласия, должна включить консультирование и участие коренных народов, и в частности предоставление им исчерпывающей и юридически точной информации относительно предлагаемого проекта развития, которая одновременно доступна и понятна для затрагиваемых коренных народов/общин и касается среди прочего:

- характера, масштабов и сферы охвата предлагаемого проекта или деятельности в области развития;
- срока осуществления проекта (включая этап строительства) или деятельности в области развития;
- местоположения затрагиваемых районов;
- предварительной оценки вероятного воздействия проекта в области развития;
- причин/цели данного проекта в области развития;
- персонала, который, вероятно, будет привлекаться на этапах как строительства, так и функционирования объектов, предусмотренных процессом развития (включая местное население, научно-исследовательские институты, спонсоров, предпринимателей и партнеров, а также по возможности третьи стороны и бенефициаров);
- конкретных процедур, которые предусматривали бы проект или деятельность в области развития;
- потенциальных рисков данного проекта или деятельности (например, вторжение в святыне места, загрязнение окружающей среды, причинение ущерба важному объекту, помехи в зоне животноводства);

- всех последствий, которые можно реально предвидеть (например, коммерческого, экономического, экологического и культурного характера);
- условий участия третьей стороны;
- того, что предоставление вводящей в заблуждение или ложной информации должно влечь за собой наказание или отказ в согласии на осуществление предлагаемого проекта развития.

Согласие: Согласие предусматривает консультирование по всем аспектам оценки, планирования, осуществления, мониторинга и завершения проекта, а также деятельное участие в этих процессах. Как таковые консультирование и деятельное участие являются основополагающими компонентами процесса согласования. Кроме того, могут проводиться переговоры для согласования предложения в целом, ряда его элементов или условий, которые могут быть связаны с практической реализацией принципа свободного, предварительного и осознанного согласия. Коренные народы имеют право в любое время участвовать в этих процессах в лице своих свободно избранных представителей и определять лиц, общины или другие субъекты, для которых могут потребоваться специальные меры в связи с консультированием и участием. Они также имеют право заручаться поддержкой и пользоваться услугами любых советников, включая адвокатов по их выбору.

21. Коренным народам необходимо конкретно определять, кто уполномочен выражать согласие от имени затрагиваемых народов/общин. Обладатели таких полномочий могут варьироваться в зависимости от того или иного вида деятельности. Например, в рамках соответствующего обычного права полномочия предоставлять или не предоставлять согласие могут быть вверены традиционным руководителям той или иной общины. В других случаях они могут принадлежать коренному(ым) народу(ам) в целом или осуществляться взаимодействующими субъектами.

22. Кроме того, процесс предоставления согласия должен протекать в установленные сроки, с тем чтобы обеспечить для затрагиваемых народов/общин достаточно времени для понимания полученной информации, запроса дополнительной информации или разъяснений, консультаций и определения или выявления в ходе переговоров соответствующих условий, а также для обеспечения того, чтобы этот процесс излишне не затруднял задачу предлагающей стороны, которая обращается за согласием. Соответствующая продолжительность необходимого для этого времени может зависеть от численности затрагиваемых лиц, общин или народов, сложности предлагаемой

деятельности, объема предоставленной или запрошенной информации и т.п. Какое бы время для этого ни потребовалось, чрезвычайно важно заранее и совершенно четко наметить окончательный срок.

23. Предварительное осознанное согласие должно касаться конкретной деятельности, на которую оно дается. Хотя предварительное осознанное согласие может вначале предоставляться в отношении целого комплекса мероприятий, любое намерение изменить вид деятельности потребует новой просьбы в отношении предварительного осознанного согласия.

24. Наконец, успех практического применения принципа свободного, предварительного и осознанного согласия зависит от четкого признания и защиты прав коренных народов, особенно на земли, территории и ресурсы, которыми они традиционно владеют или, в ином случае, которые они занимают и используют. Без признания территориальных прав коренных народов в их полном объеме этот принцип не будет обеспечивать защиты, которую он призван обеспечивать.

25. С учетом исторической взаимозависимости и многогранных связей коренных народов с их землями и ресурсами понимание потенциальных выгод, издержек и последствий деятельности в области развития будет лучше всего достигаться путем обеспечения их эффективного участия в полном объеме в процессах оценки воздействия. Участие и сотрудничество в процессах оценки воздействия обеспечит условия для совместного определения всех экономических, экологических, социальных, культурных и духовных последствий, с тем чтобы предложить меры, позволяющие избежать, минимизировать и смягчить эти последствия.

Элементы для разработки юридического комментария

26. Целью юридического комментария должно быть толкование принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в контексте международного права и правозащитных норм, а также подготовка руководящих положений, касающихся методов соблюдения этого принципа на практике. Руководящие положения, подлежащие включению в юридический комментарий, должны быть практичными и емкими, чтобы их можно было использовать в переговорах между коренными народами и частным сектором и/или правительствами.

27. Какой-либо одной предписанной процедуры осуществления принципа свободного, предварительного и осознанного согласия не существует, поскольку его соблюдение обуславливает необходимость уважения истории, культуры и институтов тех или иных

народов. Тем не менее нужно разработать некоторые основные элементы, имеющие ключевое значение для осуществления этого принципа, такие, как кратко описанные в настоящем документе. Одним из этих элементов должно быть право коренных народов не давать согласия или отвечать отказом на предложения относительно нецелесообразных проектов развития.

28. Одним из эффективных способов закрепления принципа свободного, предварительного и осознанного согласия является его юридическое признание в национальном законодательстве и принятие соответствующих имплементационных норм и предписаний. Помимо этого, следует также предусмотреть в праве возможность требовать через суды выполнения соглашений, достигнутых на основе переговоров после процессов осуществления принципа свободного, предварительного и осознанного согласия.

29. Эффективное применение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия возлагает на правительства и субъекты развития обязательство соблюдать материальные и процессуальные требования, которые они обязаны неукоснительно выполнять в процессе развития.

30. Поэтому Рабочей группе рекомендуется включить в юридический комментарий, который она разработает, всеобъемлющий обзор примеров признания принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в международном праве и общепризнанных правозащитных нормах, судебных решениях и национальном законодательстве и практике, с тем чтобы он стал полезным справочным материалом по этой теме. Подкомиссия могла бы пожелать запросить у правительств информацию о примерах осуществления этого принципа на национальном уровне. Ей также следует в целях активизации дискуссии рассмотреть часто задаваемые вопросы, равно как и распространенные случаи неверного толкования этого принципа. Помимо этого, ей следует предложить правительствам соблюдать и поддерживать этот принцип в рамках своих программ и обязательств в области поощрения прав человека.

31. Следует закрепить толкование принципа свободного, предварительного и осознанного согласия в международных договорах по правам человека и в проекте декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, в котором содержится всеобъемлющий свод прав коренных народов.

32. Рабочей группе следует согласовать усилия, направленные на толкование и поощрение осуществления принципа свободного, предварительного и осознанного согласия, и запросить указания от других механизмов Организации Объединенных Наций,

занимающихся проблемами коренных народов, таких, как Постоянный форум и Специальный докладчик.

Примечания

¹ "Проект декларации Организации Объединенных Наций выявляет и включает положения, в которых рассматриваются многие еще более важные проблемы таких взаимоотношений, однако в нем отсутствует их четкая увязка с самоопределением так, как об этом здесь говорится. Напротив, динамика процесса Организации Объединенных Наций ведет в противоположном направлении, а именно к рассмотрению самоопределения в качестве только внутригосударственной проблемы и к отделению дискуссии о самоопределении от выстраивания взаимоотношений. Проект декларации дает обилие материала, на основе которого можно реконструировать концепцию самоопределения на уровне взаимоотношений, но их аспекты не всегда получают достаточно подробное освещение... Можно поддерживать и поощрять институты и юридическую практику коренных народов при условии соблюдения международно признанных правозащитных стандартов, однако четкое рассмотрение соотношения этих институтов и практики с государственными институтами, в частности судебной системой, отсутствует. Проект предусматривал бы для государств требования включать права, признаваемые в декларации, в национальное законодательство "таким образом, чтобы коренные народы могли воспользоваться этими правами на практике", но не содержат систематических ссылок на роль государственных институтов, особенно судов и административных органов. Авторы проекта на протяжении всего текста избегают упоминания о компетенции и полномочиях государств. Например, к государствам предъявляется требование "принимать действенные меры по недопущению хранения или удаления опасных материалов на землях и территориях коренных народов", в формулировке которого преднамеренно не предусмотрено согласие коренных народов на прием таких материалов. В. Kingsbury, "Reconciling Five Competing Conceptual Structures of Indigenous People's Claims in International and Comparative Law, *New York University Journal of International Law and Policies*, vol. 34 (2001), 22. 225-226.

² *Mary and Carrie Dann v. United States*, Case 11.140, Report No. 75/02, Inter-Am. C.H.R., 2002, para. 131.

³ Marcus Colchester, *Forest Peoples Programme, Dams, Indigenous Peoples and Ethnic Minorities*, (Cape Town, South Africa: Secretariat of the World Commission on Dams), November 2002. Впоследствии Всемирная комиссия по плотинам поручила Институту по исследованиям в области развития при Сассекском университете провести исследование для разработки рамок обеспечения коренным народам равноправного по отношению к

другим членам общества статуса в процессах планирования, ведения переговоров и принятия решений, направленных на осуществление проектов освоения водных и энергетических ресурсов. В исследовании, озаглавленном *"Согласие и участие в процессах планирования и принятия решений по водным и энергетическим ресурсам"*, среди прочего, описывается, каким образом можно обеспечить на всех этапах планирования проекта его приемлемость для общественности и свободное, предварительное и осознанное согласие коренных народов. В исследовании отмечается, что необходимость получения свободного, предварительного и осознанного согласия общин, затрагиваемых проектами развития, обусловлена нормами права прав человека, которые гарантируют всем народам право на непрерывное участие в процессах принятия решений и на их согласие в этой связи, а также право свободно определять путь своего развития. Соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия не должно рассматриваться в качестве уступки со стороны правительств, обеспечивающих специальный режим для уязвимых общин; напротив, он применяется во всех случаях, в которых внешние субъекты предлагают конкретные проекты развития, воздействующие на коренные общины.

⁴ Ниже приводятся примеры возможных требований по каждому компоненту, заимствованные из подготовленных сотрудником Программы лесных народов Фергусом Маккеем "Замечаний о содержании и практическом осуществлении права коренных народов на свободное, предварительное и осознанное согласие", которые были представлены секретариату Рабочей группы Фондом "Тебтебба".

Приложение

СТАТЬИ КОНВЕНЦИИ № 169 МОТ, В КОТОРЫХ СОДЕРЖАТСЯ ССЫЛКИ НА ПРИНЦИП СВОБОДНОГО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО И ОСОЗНАННОГО СОГЛАСИЯ СО СТОРОНЫ КОРЕННЫХ НАРОДОВ

Статья 6

1. При применении положений настоящей Конвенции правительства:
 - a) проводят с соответствующими народами консультации с использованием соответствующих процедур, и в частности через их представительные институты, всякий раз, когда рассматриваются вопросы о принятии законодательных или административных мер, которые могут непосредственно затрагивать их;
 - b) устанавливают процедуры, посредством которых указанные народы могут свободно и по крайней мере в неменьшей степени, чем другие группы населения, участвовать в принятии на всех уровнях решений в выборных учреждениях и в административных и иных органах, ответственных за политику и программу, которые касаются их;
 - c) создают условия для полного развития собственных учреждений и инициатив указанных народов и при необходимости предоставляют ресурсы, требующиеся для этих целей.
2. Консультации, имеющие место в осуществление настоящей Конвенции, проводятся добросовестно и в форме, соответствующей обстоятельствам, с целью достижения договоренности или согласия в отношении предлагаемых мер.

Статья 7

1. Соответствующие народы имеют право решать вопрос выбора собственных приоритетов для процесса развития в той мере, в какой он затрагивает их жизнь, их верования, институты, духовное благополучие и земли, которые они занимают или используют каким-либо иным образом, и право осуществлять контроль, по мере возможности, за собственным экономическим, социальным и культурным развитием. Кроме того, они участвуют в подготовке, осуществлении и оценке планов и программ национального и регионального развития, которые могут непосредственно их касаться.

...

3. При необходимости правительства, в сотрудничестве с соответствующими народами, обеспечивают проведение исследований для оценки влияния на них планируемой деятельности с целью развития в ее социальном, духовном и культурном аспекте, а также в аспекте окружающей среды. Результаты этих исследований рассматриваются как основные критерии осуществления такой деятельности.

4. В сотрудничестве с соответствующими народами правительства осуществляют меры по защите и сохранению окружающей среды территорий, которые они заселяют.

...

Статья 15

...

2. В случаях, когда государство сохраняет за собой собственность на минеральные ресурсы или ресурсы земных недр, или права на другие ресурсы, относящиеся к землям, правительства устанавливают процедуры или обеспечивают сохранение процедур, посредством которых они проводят консультации с указанными народами с целью выяснения, наносится ли и в какой степени ущерб интересам этих народов - до начала осуществления или до выдачи разрешения на осуществление любых программ по разведке или эксплуатации таких ресурсов, относящихся к их землям. По мере возможности соответствующие народы участвуют в результатах такой деятельности и получают справедливую компенсацию за любой ущерб, который может быть причинен им вследствие такой деятельности.

Статья 16

1. За исключением изложенного в нижеследующих пунктах настоящей статьи, соответствующие народы не выселяются с занимаемых земель.

2. Если переселение указанных народов считается необходимым в виде исключительной меры, такое переселение имеет место только при наличии их свободного и сознательного согласия. При невозможности получить их согласие такое переселение имеет место только в соответствии с установленными национальными законами и правилами должными процедурами, включая, при необходимости, официальные расследования, предоставляющими соответствующим народам возможность эффективного представительства.

..."

**СТАТЬИ ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ О ПРАВАХ КОРЕННЫХ НАРОДОВ, В КОТОРЫХ ПРИЗНАЕТСЯ
ПРИНЦИП СВОБОДНОГО, ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО И
ОСОЗНАННОГО СОГЛАСИЯ**

"Статья 10

Коренные народы не могут быть насильственно изгнаны со своих земель или территорий. Любое перемещение осуществляется только на основе свободного и осознанного согласия соответствующих коренных народов и только после заключения соглашения, предусматривающего предоставление справедливой компенсации и, по возможности, право на возвращение.

...

Статья 12

Коренные народы имеют право на соблюдение и возрождение своих культурных традиций и обычаев. Это включает в себя право на сохранение, защиту и развитие прежних, нынешних и будущих проявлений их культуры, таких, как археологические и исторические памятники, остатки древней материальной культуры, рисунки, обряды, технологии, изобразительное и исполнительское искусство и литература, а также право на возвращение культурной, интеллектуальной, религиозной и культовой собственности, отчужденной без их свободного и осознанного согласия или в нарушение их законов, традиций и обычаев.

...

Статья 20

Коренные народы имеют право, если они того пожелают, на полное участие с помощью процедур, устанавливаемых ими, в разработке законодательных или административных мер, которые могут их затрагивать.

Прежде чем принимать и осуществлять подобные меры, государства заручаются полным и осознанным согласием соответствующих народов.

...

Статья 27

Коренные народы имеют право на возвращение им земель, территорий и ресурсов, которыми они традиционно владели или которые они иным образом занимали или использовали и которые были конфискованы, заняты, использованы или которым был

нанесен ущерб без их свободного и осознанного согласия. В тех случаях, когда это не представляется возможным, они имеют право на получение справедливой компенсации. Если с соответствующими народами не имеется добровольно достигнутой договоренности об ином, такая компенсация предоставляется в форме земель, территорий и ресурсов, равноценных утраченным по своему качеству, размеру и юридическому статусу.

Статья 30

Коренные народы имеют право определять приоритеты и разрабатывать стратегии освоения или использования своих земель, территорий и других ресурсов, включая право требовать от государств получения их свободного и осознанного согласия до утверждения любых проектов, затрагивающих их земли, территории и другие ресурсы, особенно в связи с освоением, использованием или разработкой полезных ископаемых, водных или других ресурсов. На основании соглашения с соответствующими коренными народами предоставляется справедливая компенсация в связи с любой такой деятельностью и принимаются меры по смягчению ее неблагоприятных последствий для окружающей среды, экономики, общества, культуры или духовного развития".
